

20000005504

Rocker 3D bild 012016

# IKA®

## IKA® Rocker 3D digital



## IKA® Rocker 3D basic



Indicaciones de seguridad	ES	35
Veiligheidsinstructies	NL	35
Norme di sicurezza	IT	36
Säkerhetsanvisningar	SV	37
Sikkerhedshenvisninger	DA	38
Sikkerhedsanvisninger	NO	38
Turvallisuusohjeet	FI	39
Normas de segurança	PT	40
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	41

Betriebsanleitung	DE	3
Operating instructions	EN	11
Mode d'emploi	FR	19
Инструкция по эксплуатации	RU	27

Wskazówki bezpieczeństwa	PL	41
Bezpečnostní upozornění	CS	42
Biztonsági utasítások	HU	43
Varnostna navodila	SL	44
Bezpečnostné pokyny	SK	44
Ohutusjuhised	ET	45
Drošības Norādes	LV	46
Saugos Reikalavimai	LT	47
Инструкции за безопасност	BG	47
Indicații de siguranță	RO	48



IKA - Mettler-Toledo Germany  
Reg. No. 020431

### IKA® Rocker 3D basic

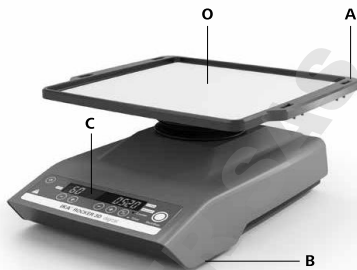


F



N

### IKA® Rocker 3D digital



K

J

I

H G



N

#### Pos. Bezeichnung

A	Schütteltisch
B	Gerätefuß
C	LED Display
D	LED Timer h:min
E	LED Timer min:sec
F	Taste Start/Stop
G	LED Counter
H	LED Timer
I	Taste Timer
J	Tasten Einstellung Timer
K	Tasten Einstellung Drehzahl
L	Taste Power
M	LED Power (nur basic)
N	Anschluss Steckernetzteil
O	Matte

#### Item Designation

A	Shaking table
B	Device base
C	Display LED
D	Timer h:min LED
E	Timer min:sec LED
F	Start/Stop button
G	Counter LED
H	Timer LED
I	Timer button
J	Timer setting buttons
K	Speed setting buttons
L	Power button
M	Power LED (only basic)
N	AC adapter connection
O	Mat

#### Pos. Désignation

A	Table à secousses
B	Pied de l'appareil
C	Écran LED
D	Minuteur LED h:min
E	Minuteur LED min:sec
F	Touche Start/Stop
G	Compteur LED
H	Minuteur LED
I	Touche minuteur
J	Touche de réglage minuteur
K	Touche de réglage du régime
L	Touche Power
M	LED Power (uniquement basic)
N	Fiche de branchement bloc secteur
O	Tapis

## Sommaire

Page

Déclaration de conformité	19
Explication des symboles	19
Garantie	19
Consignes de sécurité	20
Déballage	20
Utilisation conforme	21
Mise en service	21
Accessoires	24
Entretien et nettoyage	24
Codes d'erreurs	25
Caractéristiques techniques	26

## Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que se produit est conforme aux réglementations 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE et en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant EN 61010-1, EN 61010-2-051, EN 60529, EN 61326-1 et EN ISO 12100.

## Explication des symboles



Remarque générale sur un danger



Risque de broyage!!

## Garantie

En conformité avec les conditions de vente et de livraison d'**IKA**®, la garantie sur cet appareil est de 24 mois. En cas de problème entrant dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Mais vous pouvez également envoyer directement l'appareil accompagné du bon de livraison et un descriptif de votre réclamation à notre usine. Les frais de transport restent alors à votre charge.

La garantie ne s'étend pas aux pièces d'usure et n'est pas valable en cas de défauts dus à une utilisation non conforme et un soin et un entretien insuffisants, allant à l'encontre des recommandations du présent mode d'emploi.

## Consignes de sécurité

### Zu Ihrem Schutz



Lisez **intégralement** la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez les consignes de sécurité.

- Laissez la notice à portée de tous.
- Attention, seul le personnel formé est autorisé à utiliser l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les prescriptions pour la prévention des accidents du travail.
- Portez votre équipement de protection personnel selon la classe de danger du milieu à traiter. Sinon, vous vous exposez à des dangers:
  - aspersion de liquides
  - éjection de pièces
  - happement de parties du corps, cheveux, habits et bijoux.
- Placez l'appareil en aire spacieuse sur une surface plane, stable, propre, non glissante, sèche et ininflammable.
- Les pieds de l'appareil doivent être propres et en parfait état.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'état de l'appareil et des accessoires. N'utilisez pas les pièces endommagées.



**Attention !** Lorsque des parties sont en mouvement, risque de broyage entre la table à secousses et le boîtier.

- Positionnez les récipients sur la table à secousses ou le plateau de votre choix en toute sécurité.
- Fixez les accessoires et les récipients, sous peine d'endommager ou d'éjecter les récipients agitateur.
- Placez un récipient agitateur au centre et plusieurs récipients agitateurs répartis de manière régulière.
- Répartissez la charge de manière homogène sur l'appareil.
- La charge déposée ne doit pas dépasser 2 kg. Veuillez vous conformer aux poids maximums tolérés.
- Ne déplacez et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche et qu'il est branché.
- Réduisez le régime si
  - le milieu est aspergé hors du récipient à cause d'un régime trop élevé
  - le fonctionnement est irrégulier
  - l'appareil et/ou le récipient posé dessus commencent à bouger sous l'effet des forces dynamiques.
- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement manuel.

- Vous vous exposez à des dangers par
  - les matériaux inflammables
  - les bris de verre causés par l'énergie mécanique des secousses.
- En fonctionnement, l'appareil peut s'échauffer.
- Ne traitez que des milieux pour lesquels l'apport d'énergie pendant l'opération ne pose pas problème. Cela vaut aussi pour les autres apports d'énergie, comme la radiation lumineuse par ex.
- Ne traiter des substances pathogènes que dans des récipients fermés et sous une hotte d'aspiration adaptée. En cas de questions, contacter **IKA®**.
- **N'utilisez pas** l'appareil dans les atmosphères explosives, avec des matières dangereuses et sous l'eau.
- La sécurité de l'appareil n'est assurée qu'avec les accessoires décrits dans le chapitre "Accessoires".
- Montez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est débranché.
- Débranchez l'appareil avant de retirer le couvercle dans le but de régler l'angle d'inclinaison de la table à secousses.
- N'actionnez pas l'appareil lorsque le couvercle est ouvert.
- Il n'est possible de couper l'alimentation de l'appareil en courant électrique qu'en débranchant la prise de courant ou la prise secteur de l'appareil.
- La prise de courant utilisée pour le branchement sur secteur doit être facile d'accès.
- Après une interruption de l'alimentation électrique, **IKA® Rocker 3D basic** redémarre automatiquement. En mode A, l'**IKA® Rocker 3D digital** ne redémarre pas automatiquement après une interruption de l'alimentation électrique.

### Pour la protection de l'appareil

- Seules les personnes spécialisées sont autorisées à ouvrir l'appareil.
- L'indication de tension de la plaque d'identification doit correspondre avec la tension du réseau.
- Les pièces démontables de l'appareil doivent être reposées sur l'appareil pour empêcher la pénétration de corps étrangers, de liquides, etc..
- Evitez les coups sur l'appareil et les accessoires.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'alimentateur d'origine.

## Déballage

### • Déballage

- Déballer l'appareil avec précaution.
- En cas de dommage, établissez immédiatement un constat correspondant (poste, chemins de fer ou transporteur).

### • Volume de livraison

#### **IKA® Rocker 3D basic/ digital**

- IKA® Rocker 3D basic/digital, selon le type commandé
- Tapis
- Tournevis d'angle DIN 911 surplat 4 (*uniquement digital*)
- Bloc secteur, cf. fig. 1
- Mode d'emploi
- Carte de garantie



Fig. 1

## Utilisation conforme

### • Application

Pour mélanger et mettre en mouvement des liquides,

#### **IKA® Rocker 3D basic**

- Mode continu pour un ou plusieurs récipients.

#### **IKA® Rocker 3D digital**

- Mode continu pour un ou plusieurs récipients.  
- Mode minuteur pour un ou plusieurs récipients.

### • Secteur d'utilisation

- Laboratoires
- Pharmacies
- Écoles
- Universités

L'appareil est adapté à une utilisation dans toutes les zones, exceptées les zones résidentielles et celles qui sont directement raccordées à un réseau d'alimentation basse tension alimentant des zones résidentielles.

La protection de l'utilisateur n'est plus garantie si l'appareil est utilisé avec un accessoire n'ayant pas été fourni ou conseillé par le fabricant ou si l'appareil est utilisé de manière non conforme aux prescriptions du fabricant ou si l'appareil ou le circuit imprimé sont modifiés par tiers.

## Mise en service

- Vérifier si la tension du bloc secteur coïncide avec l'indication sur la plaque signalétique.
- Reliez l'appareil à l'adaptateur secteur/la prise secteur normalisée, valeur de raccordement, voir le chapitre "Caractéristiques techniques".
- Tenez également compte des conditions ambiantes listées dans les données techniques.

- Après une interruption de l'alimentation électrique, **IKA® Rocker 3D basic** redémarre automatiquement. En mode A, l'**IKA® Rocker 3D digital** ne redémarre pas automatiquement après une interruption de l'alimentation électrique.



Si ces conditions sont remplies, l'appareil est prêt à fonctionner après avoir connecté la prise de secteur.

### **IKA® Rocker 3D basic**

Le bloc secteur est approprié de 100 V à 240 V. Placez un adaptateur approprié pour le pays correspondant, avant relier le bloc secteur et la prise secteur.



#### Mise en marche de l'appareil

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (L).

→ Le témoin LED (M) est vert.



#### Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (F) pour lancer les secousses.

L'appareil adopte le régime préréglé de 30 rpm.



#### Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (F) pour arrêter les secousses.



#### Arrêter l'appareil

Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (L).

→ Le témoin LED (M) s'éteint.



## IKA® Rocker 3D digital

Le bloc secteur est approprié de 100 V à 240 V. Placez un adaptateur approprié pour le pays correspondant, avant relier le bloc secteur et la prise secteur.



### Mise en marche de l'appareil

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (L).



À l'écran, s'affichent dans l'ordre donné :

- L'image de test
- La version du logiciel
- Le mode d'exploitation
- Les valeurs et paramètres réglés



### Réglage de la vitesse de rotation

Réglez le régime de 5 à 80 rpm avec les touches "Réglage du régime" (K) sur un pas de 1.



60

### Minuteur/Compteur

Sélectionnez "Compteur" ou "Minuteur" (I).



#### Minuteur

Le minuteur commence le compte à rebours de la valeur réglée. Une fois le mouvement de secousses terminé, le minuteur s'arrête automatiquement.

→ Un signal acoustique est émis trois fois, le "minuteur" LED (H) passe au rouge.

#### Compteur

Le compteur relève le temps écoulé entre le début et la fin des secousses.

→ Le "compteur" LED (G) passe au rouge.

Lorsque vous appuyez sur la touche "Start/Stop" (F) pour arrêter les secousses, le temps relevé s'affiche. Lorsque vous redémarrez le compteur, il repart de zéro.

Pour permuter entre compteur et minuteur et vis versa, appuyez sur la touche "Minuteur" (I).



#### Réglage

Réglez le minuteur entre 1 sec. et 99 h 59 min. à l'aide des touches "Réglage minuteur plus/moins" (J).

Lancez les secousses en appuyant sur la touche "Start/Stop" (F).

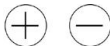
La dernière valeur réglée sur le minuteur est enregistrée et peut être réutilisée pour la secousse suivante.



05:20

#### Remettre à 0

Pour remettre le "Minuteur" à zéro, appuyez simultanément sur les touches "Minuteur Moins" et "Minuteur Plus" (J).



### Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (F) pour lancer les secousses. L'appareil démarre en adoptant les paramètres voulus.



### Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (F) pour arrêter l'appareil.



### Arrêt de l'appareil

Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (L).



## Modes d'exploitation A et B

### Mode d'exploitation A

L'appareil ne redémarre pas après une coupure de courant.

### Mode d'exploitation B

L'Appareil redémarre avec les mêmes valeurs après une coupure de courant et affiche dans un intervalle précis le symbole (Pr) qui indique une coupure de courant.

### Permuter entre les modes d'exploitation

Pour changer de mode d'exploitation, éteignez l'appareil. Maintenez la touche "Start/Stop" (F) enfoncée et appuyez sur la touche "Power" (L).

## Réglage de l'angle d'inclinaison de la table à secousses

L'angle d'inclinaison de la table à secousses peut être réglé entre 0 et 15°.



**Attention !** Ne retirez ni le tapis (1) ni le couvercle (2) tout pendant que l'appareil est en marche !  
Maintenez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "Start/Stop" (F). Ne retirez pas l'appareil avec vos mains !  
Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (L).

- Pour régler l'angle d'inclinaison de la table à secousses, retirez d'abord le tapis (1) puis le couvercle (2) en appuyant sur le renforcement.

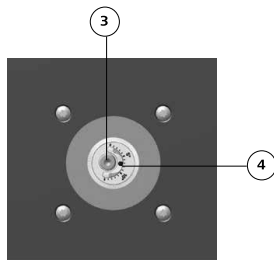
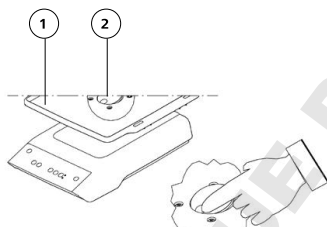
- Resserrez la vis (3) avec le tournevis DIN 911 surplat 4 fourni à la livraison et retenez le bouton rotatif.

**Attention !** Ne retirez pas entièrement la vis ! Déserrez la vis d'un demi-tour pour régler l'inclinaison de la table à secousses.

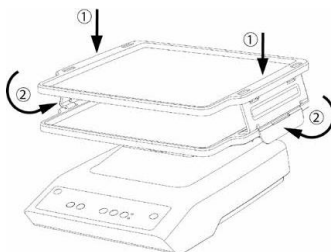
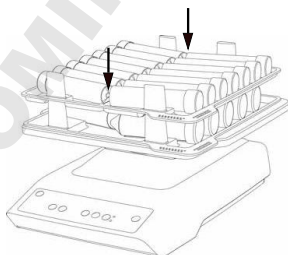
- Tournez le bouton rotatif pour régler l'angle d'inclinaison de la table à secousses (4).

- Resserrez la vis (3) à la main.

- Remplacez le couvercle (2).



## Utilisation d'accessoires

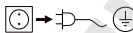


## Accessoires

	Désignation	Description	Nombre de tubes par tableau max.
	Tapis RD 1	Base pour les récipients à fond plat tels que boîtes de Pétri, flacons de culture de tissus	-
	Tapis à tétons RD 2	Base pour les éprouvettes jusqu'à c 30 mm p. ex. tubes Eppendorf, tubes Greiner	Exemple de possibilités d'installation 
	Plateau TB 1	Pour 28 tubes 5 ml, ø 12 mm	28 x 5 ml tubes ø 12 mm
	Plateau TB 2	Pour 16 tubes 15 ml, ø 16 mm	12 x 15 ml tubes ø 16 mm
	Plateau TB 3	Pour 14 tubes 30 ml, ø 25 mm	10 x 30 ml tubes ø 25 mm
	Plateau TB 4	Pour 10 tubes 50 ml, ø 28 mm	6 x 50 ml tubes ø 28 mm
	Table à pile A 2	-	-

## Entretien et nettoyage

L' appareil ne nécessite pas d'entretien



Débrancher la prise secteur pour la nettoyage.

- Nous recommandons de porter des gants de protection pour le nettoyage
- Ne jamais placer les appareils électriques dans le produit de nettoyage pour le nettoyer.
- Lors du nettoyage, évitez toute infiltration d'humidité dans l'appareil.
- Avant d'employer une méthode de nettoyage ou décontamination autre, l'utilisateur est tenu de s'informer auprès de **IKA®**.

Ne nettoyez les appareils **IKA®** qu'avec les produits de nettoyage autorisés par **IKA®**.

### Impureté

substances colorantes  
substances de construction  
cosmétiques  
produits alimentaires  
combustibles  
substances non indiquées

### Produit de nettoyage

isopropanol  
eau tensioactive,  
isopropanol  
eau tensioactive,  
isopropanol  
eau tensioactive  
eau tensioactive  
consultez **IKA®**



### La commande de pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer:

- le type de l'appareil
- le numéro de fabrication, voir la plaque d'identification
- le numéro de position et la désignation de la pièce de rechange, voir [www.ika.com](http://www.ika.com), le tableau des pièces de rechange et catalogue des pièces de rechange.

### Réparation

**N'envoyer pour réparation que des appareils nettoyés et exempts de substances toxiques.**

Utiliser pour cela le formulaire « **Certificat de régularité** » fourni par **IKA®** ou imprimer le formulaire téléchargeable sur le site Web d'**IKA®** : [www.ika.com](http://www.ika.com).

Si une réparation est nécessaire, expédier l'appareil dans son emballage d'origine. Les emballages de stockage ne sont pas suffisants pour les réexpéditions. Utiliser en plus un emballage de transport adapté.

## Codes d'erreurs

### IKA® Rocker 3D basic

Si une erreur survient, celle-ci est signalée par un son audible et la LED «Power» clignote.

Procédez alors comme suit:

- ☞ Éteignez l'appareil.
- ☞ Effectuez les mesures rectificatives tel que décrit ci-dessous.
- ☞ Pour finir, redémarrez l'appareil.

Code d' erreur	Cause	Conséquence	Correction
	Moteur bloqué ou surcharge	Moteur coupé	- Éteignez l'appareil. - Réduisez la sollicitation du moteur et vérifiez que les éléments mobiles fonctionnent bien. - Effectuer un redémarrage.

Si le défaut persiste après les mesures prescrites ou si un autre code d'erreur s'affiche

- Adressez-vous au département de service d' **IKA®**.
- Envoyez l'appareil avec un bref descriptif de l'erreur.

### IKA® Rocker 3D digital

Lorsqu'une erreur se produit, celle-ci est affichée à l'aide d'un code d'erreur sur l'écran à DEL, par ex. Er 4.

Procédez alors comme suit:

- ☞ Éteignez l'appareil.
- ☞ Effectuez les mesures rectificatives tel que décrit ci-dessous.
- ☞ Pour finir, redémarrez l'appareil.

Code d' erreur	Cause	Conséquence	Correction
Er 3	Température interne de l'appareil trop élevée	Moteur coupé	- Éteignez l'appareil. - Laisser refroidir l'appareil.
Er 4	Moteur bloqué ou surcharge	Moteur coupé	- Éteignez l'appareil. - Réduisez la sollicitation du moteur et vérifiez que les éléments mobiles fonctionnent bien. - Effectuer un redémarrage.

Si le défaut persiste après les mesures prescrites ou si un autre code d'erreur s'affiche

- Adressez-vous au département de service d' **IKA®**.
- Envoyez l'appareil avec un bref descriptif de l'erreur.

## Caracéristiques techniques

### Bloc d'alimentation

Input	V	100 - 240
	A	0,8
Output	Hz	50-60
	Vdc	24 24W,LPS (Limited power source)
Classe de protection		2 (isolation double) <input checked="" type="checkbox"/>

### Agitateur

		IKA® Rocker 3D basic	IKA® Rocker 3D digital
Tension continue	<b>V</b>		24
Puissance absorbée max. de l'appareil	<b>W</b>		24
Puissance absorbée par le moteur	<b>W</b>		16
Puissance fournie moteur	<b>W</b>		9
Type de mouvement			culbutement
Poids de secousse toléré (y compris la réhausse)	<b>kg</b>		2
Angle d'inclinaison de la table à secousses	°	-	0 - 15
Règlage de l'angle d'inclinaison de la table à secousses		-	continu
Angle d'inclinaison fixe	°	8	
Vitesse de rotation min.	<b>rpm</b>	-	5
Vitesse de rotation fixe	<b>rpm</b>	30	-
Vitesse de rotation max.	<b>rpm</b>	-	80
Écart de régime	<b>%</b>	10	5
Règlage de la vitesse de rotation		-	pas de 1 rpm
Affichage vitesse de rotation		-	LED à 7 segments
Minuteur		-	oui
Affichage minuteur		-	LED à 7 segments
Mode de fonctionnement		Fonction continue	Fonction minuteur et continue
Règlage minuteur min.	<b>sec</b>	-	1
Règlage minuteur max.	<b>h:min</b>	-	99 h 59 min
Dimensions totales (L x p x h)	<b>mm</b>	280x165x330	280x185x330
Poids	<b>kg</b>	2,2	2,3
Admiss.durée d e mise en circuit	<b>%</b>		100
Admiss. température ambiante	<b>°C</b>		+ 4 bis + 50
Admiss. humidité ambiante (rel.)	<b>%</b>		80
Degré protection selon DIN EN 60529			IP 21
Catégorie de surs tension			II
Classe de protection			II
Degré de pollution			2
Surface de dépôt de la table à secousses (LxP)	<b>mm</b>		235 x 235
Hauteur max. d'utilisation de l'appareil	<b>m</b>		max. 2000

Sous réserve de modifications techniques !